



**II ENCUENTRO DE DELEGADOS
EUROPEOS JPIC-OFM**

**II CONVEGNO EUROPEO
DEI DELEGATI GPSC - OFM**

**II MEETING OF EUROPEAN
DELEGATES JPIC-OFM**

*Santiago de Compostela
18-23 Oct 2004*



XACOBEO 2004



Por una Europa solidaria

cómo responder franciscanamente a los desafíos actuales

LUNES 18 DE OCTUBRE

mañana **INTRODUCCIÓN**
tarde **EN EUROPA COMO FRANCISCANOS**

- 8,45 Desayuno
9,30 Inicio • Oración • Saludo de bienvenida
 10,00 Explicación del sistema de traducción
 Presentación del II Encuentro Delegados JPIC-OFM
 Objetivos, contenidos, continuación Asís 2002... (Cesare)
10,30 "Europa nació peregrinando a Santiago"
 Fr. Francisco Castro, OFM
 11,00 Descanso
11,30 Comunicación de las Conferencias OFM
 • Presentación de cada una
 • Trabajo de JPIC que se realiza
 • Diálogo abierto (cuestiones y preguntas)
 13,30 Comida
16,00 "Por una Europa solidaria: cómo responder en cuanto religiosos a los actuales desafíos"
 Presentación
16,10 1ª ponencia: "Cuadro político actual y posibilidades de acción para los religiosos"
 Vittorio Prodi, europarlamentario
 17,00 Diálogo abierto (cuestiones y preguntas)
 17,10 Descanso
17,45 2ª ponencia: "La presencia de los franciscanos en Europa"
 Ponente: Fr. Rupert Schwarzl, Presidente UFME
 18,30 Diálogo abierto (cuestiones y preguntas)
 18,45 Debate abierto sobre las dos ponencias
20,00 Eucaristía Fr. Rupert Schwarzl, Presidente UFME en Iglesia S. Fco.
 21,00 Cena

Liturgia del día: CONFRES
 Animación noche: OVEST SLAVICA

MARTES 19 DE OCTUBRE

mañana **EN EUROPA COMO FRANCISCANOS**
tarde **NUESTRA VIDA DESDE LA PERSPECTIVA DE JPIC**

- 8,30 Laudes
 9,00 Desayuno
10,00 Trabajo en grupo por lenguas sobre el tema de Europa
 11,30 Descanso - café
12,00 Plenario
 13,30 Comida
16,00 Ponencia: "Vivir el Evangelio y los Votos desde la perspectiva de JPIC"
 Ponente: Denise Boyll, FI
 16,45 Diálogo abierto (cuestiones y preguntas)
 17,00 Descanso
17,30 Trabajo en grupo por Conferencias
20,00 Visperas
 21,00 Cena

Liturgia del día: COMPI
 Animación noche: CONFRES

MIÉRCOLES 20 DE OCTUBRE

LAS PROPUESTAS DE JPIC PRESENTADAS AL CAPÍTULO GENERAL

- 8,30 Misa**
 9,00 Desayuno
10,00 "Las propuestas JPIC al Capítulo General"
 - Introducción: Fr. Rodrigo Péret, Director Oficina JPIC, Roma
 - FI
 11,15 Descanso - café
11,45 Trabajo de grupo por temas
Economía
 Ecónomo General Fr. Giancarlo Lati
 Wolfgang Burgraf de Misioncentral
Refugiados
 Serv.Ref.Jesuitas
Noviolencia activa
 D. Antonio Drago, Profesor Univ. Nápoles y miembro de la Comunita dell'Arca
Ecología
 Ong gallicia
 13,30 Comida
16,00 Continuación del trabajo en grupo
 17,30 Descanso - café
18,00 Plenario
20,00 Liturgia ecuménica
 21,00 Cena

Liturgia del día: mañana: OVEST SLAVICA
 Animación noche: COMPI

JUEVES 21 DE OCTUBRE

JPIC EN NUESTRA VIDA Y MINISTERIOS

- 8,30 Misa**
 9,00 Desayuno
10,00 "Cómo incorporar JPIC a nuestra vida y ministerios; experiencias concretas"
 - Introducción
 - Colaboración inter-religiosa
 Fr. Vicente Felipe, Dtor. Departamento JP de CONFER
 11,00 Descanso - café
11,30 Trabajo en grupo por temas
Formación: Fr. Máximo Fusarelli, Secretario para la Formación y los Estudios
Evangelización y parroquia: Fr. Nestor Schwerz, Secretario Evangelización
Evangelización "ad gentes": Missionzentrale
Escuela y universidad: Fr. Johannes Freyer, Grottaferrata
Servicio a la fraternidad-guardiana: Fr. Eladio González, guardián de Santiago
 13,30 Comida
16,00 Continuación Trabajo en grupo
 17,30 Descanso
18,00 Plenario
20,00 Visperas
 21,00 Cena

Liturgia del día: CONFERENCIA LENGUA FRANCESA
 Animación noche: SUD SLAVICA

VIERNES 22 DE OCTUBRE

mañana **REUNIÓN POR CONFERENCIAS**
tarde **PEREGRINACIÓN VISITA A LA CIUDAD**

- 8,30 Laudes**
 9,00 Desayuno
10,00 Encuentro con el Ministro General
 11,00 Descanso
 11,30 Trabajo por Conferencias
 13,30 Comida
15,00 Subida al Monte del Gozo
 Peregrinación a pie hasta Santiago
 Visita guiada a la Catedral
19,30 Misa del peregrino
 preside Fr. José Rodríguez Carballo, Ministro General
 21,00 Cena

Liturgia del día: SUD SLAVICA
 Animación noche: MEFRA

SÁBADO 23 DE OCTUBRE

mañana **FINALIZACIÓN DEL ENCUENTRO**

- 8,30 Desayuno
9,00 Oración
9,15 Trabajo por Conferencias
 10,30 Descanso
11,00 Plenario
12,00 Misa conclusiva
 13,30 Comida



LUNEDÌ 18 OTTOBRE
mattino **INTRODUZIONE**
pomeriggio **IN EUROPA COME**
FRANCESCANI

- 8.45 Colazione
9.30 Inizio dei lavori • Preghiera di apertura •
Parole di saluto
 10.00 Presentazione del sistema di traduzione
 Presentazione del Convegno:
 Obiettivi, contenuti, continuando Assisi 2002
10.30 L'Europa è nata nel pellegrinaggio a
Santiago
 relatore: fra Francisco Castro OFM
 11.00 Intervallo
11.30 **Parlano le Conferenze OFM**
 • Presentazione di ognuna
 • Lavoro svolto in GPSC-
 • Interventi
 13.30 Pranzo
16.00 **"Per un'Europa solidale:**
come rispondere quali religiosi alle attuali sfide"
 Presentazione
16.10 **1ª relazione: "Quadro politico attuale e**
possibilità per l'azione dei religiosi"
 Relatore: on. Vittorio Prodi, europarlamentare
 17.00 Interventi
 17.15 Intervallo
17.45 **2ª relazione: "La presenza dei francescani**
in Europa"
 Relatore: fra Rupert Schwarzl, Presidente
 UFME
 18.15 Interventi
 18.30 Discussione aperta sulle due relazioni
20.00 **Eucaristia** Presiede fra Rupert Schwarzl,
 Presidente Ufme
 21.00 Cena

Liturgia del giorno: CONFRES
 Animazione serale: WEST-SLAVICA

MARTEDÌ 19 OTTOBRE
mattino **IN EUROPA COME**
FRANCESCANI
pomeriggio **LA NOSTRA VITA DALLA**
PROSPETTIVA DI GPSC

- 8.30 Lodi
 9.00 Colazione
10.00 **Lavori di gruppo per lingue sul tema Europa**
 11.30 Intervallo
12.00 **Plenaria**
 13.30 Pranzo
16.00 **"Vivere il vangelo e i voti dalla prospettiva di**
GPSC"
 relatore: sr. Denise Boyli (FI)
 16.45 Interventi
 17.0 Intervallo
17.30 **Lavoro di gruppo per Conferenze**
 sul tema della relazione
20.00 **Vespro**
 21.00 Cena

Liturgia del giorno: COMPI
 Animazione serale: CONFRES

MERCOLEDÌ 20 OTTOBRE
LE PROPOSTE GPSC DEL CAPITOLO
GENERALE

- 8.30** **Eucaristia**
 9.30 Colazione
10.00 **"Le Proposte GPSC del Capitolo Generale"**
 - Introduzione: fra Rodrigo Péret, Direttore ufficio
 GPSC di Roma
 - domande a Franciscans International
 11.15 Intervallo
 11.45 Lavori di gruppo per lingue:
Economia
 fra Giancarlo Lati, Economo generale dell'Ordine
 Wolfgang Burgraf di Missionezentrale
Rifugiati
 Gesuiti del Refugees Service
Non violenza attiva
 Antonino Drago, docente Università di Napoli
 e alleato della Comunità dell'Arca
Ecologia
 ONG della Galizia
 13.30 Pranzo
16.00 **Ripresa dei lavori di gruppo**
 17.30 Intervallo
18.00 **Plenaria**
20.00 **Liturgia ecumenica**
 21.00 Cena

Liturgia del giorno: WEST-SLAVICA (mattino) CONFRES
 (sera)
 Animazione serale: COMPI

Per un'Europa solidale

come rispondere da Francescani
alle attuali sfide

GIOVEDÌ 21 OTTOBRE
GPSC NELLA NOSTRA VITA E MINISTERI

- 8.30** **Eucaristia**
 9.30 Colazione
10.00 **"Come incorporare GPSC nella nostra vita e**
ministeri;
esperienze concrete"
 -Introduzione (animatori dei 5 gruppi di lavoro)
 -Collaborazione interreligiosa:
 fra Vicente Felipe, Direttore del Dipartimento JP
 della CONFER
 11.00 Intervallo
11.30 **Lavori di gruppo per temi**
Formazione: fra Massimo Fusarelli, Segretario
 Formazione e Studi dell'Ordine
Evangelizzazione e parrocchie: fra Nestor
 Scherz, Segretario Evangelizzazione
 dell'Ordine
Evangelizzazione ad gentes: Missionzentrale
Scuole e università: fra Johannes Freyer,
 Grottaferrata
Servizio fraternità (guardiani): fra Eladio
 Gonzáles, guardiano di Santiago
 13.30 Pranzo
16.00 **Ripresa dei lavori di gruppo**
 17.30 Intervallo
18.0 **Plenaria**
20.00 **Vespro**
 21.00 Cena

Liturgia del giorno: CONFERENZA DI LINGUA
 FRANCESE
 Animazione: SUD-SLAVICA

VENERDÌ 22 OTTOBRE
mattino **INCONTRO PER CONFERENZE**
pomeriggio **PELLEGRINAGGIO E VISITA**
ALLA CITTÀ

- 8.30** **Lodi**
 9.00 Colazione
10.00 **Incontro con il Ministro Generale**
 11.30 Intervallo
 12.00 Lavoro per Conferenze
 13.30 Pranzo
15.00 **Salita al Monte Gozo**
 Pellegrinaggio a piedi fino a Santiago
 Visita guidata della cattedrale
19.30 **Messa del Pellegrino**
 Presiede fra José Rodriguez Carballo, Ministro
 Generale OFM
 21.00 Cena

Liturgia del giorno: CONFERENZA SUD-SLAVICA
 Animazione serale: MEFRA

SABATO 23 OTTOBRE
mattino **CONCLUSIONI**

- 8.30 Colazione
9.00 **Preghiera**
9.15 **Lavoro per Conferenze**
 10.30 Intervallo
11.00 **Plenaria**
12.00 **Eucaristia o Liturgia conclusiva**
 13.30 Pranzo

Liturgia del giorno: MEFRA



For a solidary Europe

*how to answer franciscanly
to the current challenges*

MONDAY, OCTOBER 18

morning **INTRODUCTION**

afternoon **IN EUROPE AS FRANCISCANS**

- 8,45 Breakfast
9,30 Start • Prayer • Greeting welcome
 10,00 Explanation of the translation system
 Presentation of the 2nd Meeting Delegates JPIC-OFM
 Objectives, contents, continuation to Assisi 2002
10,30 “Europe was born peregrinating to Santiago”
 Fr. Francisco Castro, OFM
 11,00 Coffe Break
11,30 Communication OFM Conferences
 • Presentation of each one
 • JPIC’s work that is realized
 • Opened dialogue (question)
 13,30 Lunch
16,00 “For a solidary Europe: how to answer as religious members to the current challenges”
 Stark
16,10 1st lecture: “Political current Picture and possibilities of action for the religious members”
 Speaker: Vittorio Prodi, europarlamentarian
 17,00 Opened dialogue (questions)
 17,10 Break
17,45 2nd lecture: “The presence of the Franciscans in Europe”
 Speaker: Fr. Rupert Schwarzl, President UFME
 18,30 Opened dialogue (questions)
 18,45 Opened dialogue about previous lectures
20,00 Eucharist Fr. Rupert Schwarzl, President UFME in S. Fco. Church
 21,00 Dinner

Liturgy of the day: CONFRES
 Entertainment at night: OVEST SLAVICA

TUESDAY, OCTOBER 19

morning **IN EUROPE AS FRANCISCANS**

afternoon **OUR LIFE FROM JPIC’S PERSPECTIVE**

- 8,30 Prayer
 9,00 Breakfast
10,00 Work in groups (by languages) on European topic
 11,30 Coffe Break
12,00 General meeting
 13,30 Lunch
16,00 Presentation: “To living the Gospel and the Votes from JPIC’s perspective”
 Speaker: Denise Boyli, FI
 16,45 Dialogue opened (questions)
 17,00 Break
17,30 Work in-group by Conferences
 20,00 Prayer
 21,00 Dinner

Liturgy of day: COMPI
 Entertainment at night: CONFRES

WEDNESDAY, OCTOBER 20

JPIC’S OFFERS PRESENTED TO THE GENERAL CHAPTER

- 8,30 Eucharist**
 9,00 Breakfast
10,00 JPIC’s offers presented to the General Chapter
 - Introduction: Fr. Rodrigo Péret, the Director
 Office JPIC, Rome
 - FI
 11,15 Coffe Break
11,45 Work in-group by topics
Economics
 Economus General Fr. Giancarlo Lati
 Wolfgang Burgraf from Misioncentral
Refugees
 Serv.Ref.Jesuitas
Active Non-violence
 D. Antonio Drago, Profesor Univ. Nápoles and member of Community dell’Arca
Ecology
 Ong Galicia
 13,30 Lunch
 16,00 Relaking the work in group
 17,30 Break - coffee
18,00 General meeting
20,00 Ecumenical liturgy (CONFRES)
 21,00 Dinner

Liturgy of day (morning): OVEST SLAVICA
 Animation on the night: COMPI

THURSDAY, OCTOBER 21

JPIC IN OUR LIFE AND MINISTRIES

- 8,30 Eucharist**
 9,00 Breakfast
10,00 “How to incorporate JPIC into our life and ministries; own experiences”
 - Introduction
 - Inter-religious collaboration
 Fr. Vicente Felipe, Dtor. Department CONFER’s JP
 11,00 Coffe Break
11,30 Work in-group by topics
Formation: Fr. Máximo Fusarelli, Secretary for the Formation and the Studies
Evangelisation and parish: Fr. Nestor Schwerz, Secretary Evangelisation
Evangelisation “ad gentes”: Missionzentrale
School and university: Fr. Johannes Freyer, Grottaferrata
Service to the brotherhood-guardians: Fr. Eladio González, guardian of Santiago
 13,30 Lunch
16,00 Continuation of the work in group
 17,30 Break
18,00 General meeting
 20,00 Prayer
 21,00 Dinner

Liturgy of day: FRENCH LANGUAGE CONFERS
 Animation on the night: SUD SLAVICA

FRIDAY, OCTOBER 22

morning **MEETING BY CONFERENCES**

afternoon **PEREGRINATION – CATHEDRAL TOUR**

- 8,30 Prayer**
 9,00 Breakfast
10,00 Meeting with the Minister General
 11,00 Coffe Break
11,30 Work by Conferences
 13,30 Lunch
15,00 Bus to the “Monte del Gozo”
 Peregrination on foot Santiago
 Guided visit to the Cathedral
19,30 Pilgrim’s mass
 Presided by Fr. Jose Rodríguez Carballo, the General Minister
 21,00 Dinner

Liturgy of day: SUD SLAVICA
 Animation on the night: MEFRA

SATURDAY, OCTOBER 23

morning **END OF THE MEETING**

- 8,30 Breakfast
 9,00 Prayer
9,15 Work by Conferences
 10,30 Coffe Break
11,00 General meeting
12,00 Conclusive Mass
 13,30 Lunch



DATOS LOGÍSTICOS DATI LOGISTICI - LOGISTIC DATA

Para inscribirse en el II Encuentro Europeo de JPIC, mandar datos personales y Provincia OFM a la Secretaría de dicho Encuentro por correo tradicional o por correo electrónico. Inscripción: 300 €.

Per iscriversi nel II Incontro Europeo di JPIC, inviare i dati personali e la Provincia OFM alla Segreteria del suddetto Incontro sia attraverso posta sia attraverso E-mail. L'iscrizione dell'Incontro è di 300 €.

To register in the 2nd Meeting of European Delegates JPIC-OFM, to order personal information and Province OFM to the Secretariat of the same meeting by post or by e-mail. For itself in II European Meeting of JPIC, send your personal data and Province OFM to the Secretary of Meeting by mail or e-mail.

The inscription of the Meeting is of 300 €.

Lugar de celebración y comidas • Celebrazioni, incontri e pasti • Celebrations and meetings and meals

Convento de San Francisco

Campillo de San Francisco, 3 Tel: (00 34) 981 58 39 84

Alojamiento y desayuno • Alloggio e prima colazione • Lodging and breakfast

San Martiño Pinarío (Seminario Mayor)

Plaza de la Inmaculada, s/n. Tel: (00 34) 981 57 28 80

Ambos lugares están muy cercanos uno de otro, aproximadamente a 150 m., en el centro de la ciudad y próximos a la Catedral de Santiago de Compostela.

Questi due luoghi si trovano nel centro della città, vicino alla Cattedrale, e distano circa 150 metri l'uno dall'altro.

These two places find themselves in the center of the town, near the Cathedral, and are at a distance about 150 meters among them.

IMPORTANTE • MOLTO IMPORTANTE • VERY IMPORTANT

Todos los hermanos han de saber que solo está prevista la llegada en la tarde del domingo 17 y la marcha el sábado 23, fuera de estas fechas no podemos comprometernos a buscar estancia, puesto que Santiago está totalmente ocupada. A tener en cuenta: traigan paraguas o ropa impermeable y algo de abrigo porque octubre comienza ya a ser un poco fresco.

Gli arrivi sono previsti nel pomeriggio di domenica 17 e le partenze nel pomeriggio di sabato 23. All'infuori di tali date non possiamo garantire l'alloggio poiché Santiago è totalmente occupata. Munirsi di ombrello e/o impermeabile e abbigliamento pesante poiché in ottobre può fare già abbastanza fresco.

All the brothers have to know that only it is predicted the arrival in afternoon of 17 Sunday and the departure on Saturday 23, outside these dates we cannot look for stay, since Santiago is totally occupied. To consider: bring umbrella or impermeable clothes and something of shelter because October already begins to be a little fresh.

SECRETARÍA II CONGRESO DELEGADOS EUROPEOS JPIC-OFM SEGRETARIA DEL II CONVEGNO EUROPEO DEI DELEGATI GPSC, OFM SECRETARIAT 2nd MEETING OF EUROPEAN DELEGATES JPIC-OFM

Convento de San Francisco

C/ Campillo de S. Francisco 3 Tel: (00 34) 981 581 600

15705 Santiago de Compostela (La Coruña) España

Email: jpiceuropa@hotmail.com

PERSONAS DE CONTACTO - PER QUALSIASI INFORMAZIONE CONTATTARE - PERSONS TO CONTACT

Fray Francisco Castro (Paco)

Delegado JPIC-Galicia - Delegato GPSC della Provincia della Galizia - Delegate JPIC-Galicia (00 34) 636 277 625 (móvil)

pacocastro7@hotmail.com

Fray José Lucas Tejera

Delegado JPIC-Bética - Delegato GPSC della Provincia Bética- Delegate JPIC-Bética Coordinador de la Conferencia Hispano-Portuguesa - Coordinatore delle conferenze Spagnolo-Portoghese - Coordinator of the Conference Spanish-Portuguese

(00 34) 954 384 204 - (00 34) 630 928 309 (móvil)

justiciaypaz@terra.es

Fray Fausto Yudego

Delegado JPIC-Arantzazu - Delegato GPSC della Provincia Arantzazu - Delegate JPIC-Arantzazu

(00 34) 948 246 624

alamofa@teleline.es

AUTOBÚS AEROPUERTO DE LAVACOLLA- ESTACIÓN DE AUTOBUSES DE SANTIAGO DE COMPOSTELA AEROPORTO LAVALLE - STAZIONE DEGLI AUTOBUS DI SANTIAGO BUS LAVACOLLA'S AIRPORT - STATION OF BUSES OF SANTIAGO DE COMPOSTELA

Por la carretera antigua - Percorso per la strada antica - By the ancient highway

7,15* - 8,30* - 10,30 - 13,30 - 18,00 - 19,00 - 20,45 - 22,00

*(salvo los domingos - non si effettuano la domenica - except every Sunday)

Por la autovía - Percorso sull'autostrada - By the railcar

9,30 - 11,00 - 11,45 - 15,15 - 17,00

La estación de autobuses está a unos 15 minutos del convento si se va a pie (preguntar por el Convento de San Francisco). Otra posibilidad es coger un taxi (está muy cerca, por lo que no saldrá excesivamente caro). Si se viene en taxi desde el aeropuerto se habrán de desembolsar unos 12 euros (son 11 Kms).

La Stazione degli autobus si trova a circa 15 minuti a piedi dal convento (chiedere del Convento San Francisco). Si può prendere un taxi (l'aeroporto è a 11 chilometri dalla città), il cui costo dovrebbe essere di circa 12 euro.

The station of buses is to approximately 15 minutes of the convent if it goes away afoot (to ask for the Convent of San Francisco). Another possibility is to take a taxi (it is closely together for what will not work out excessively expensive). If one comes by taxi from the airport there will to be spent approximately 12 euros (they are 11 Kms).